

ОТЗЫВ НАУЧНОГО РУКОВОДИТЕЛЯ
о диссертации Мацугиной Екатерины Юрьевны
«Формирование пласта ксенонимов-японизмов в лексическом составе
английского языка (на примере артонимов)», представленной на
соискание ученой степени кандидата филологических наук по
специальности

5.9.6. Языки народов зарубежных стран (германские языки)

Мацугина Екатерина Юрьевна с 01.10.2014 г. по 30.09.2017 г. обучалась в аспирантуре ФГБОУ ВО «Санкт-Петербургский государственный экономический университет» по программе подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре по направлению подготовки 45.06.01 – Языкознание и литературоведение. В период подготовки диссертации Мацугина Е.Ю. работала и работает по настоящее время в СПбГЭУ в должности старшего преподавателя кафедры английской филологии и перевода.

Диссертационное исследование Е.Ю. Мацугиной посвящено изучению особенностей формирования и функционирования пласта ксенонимов-японизмов сферы искусства в английском языке. В работе выделен и описан пласт артонимов, используемых при англоязычном описании японской культуры, изучены их функциональные характеристики в текстах разных жанров; выделены стадии и установлена специфика ассимиляции ксенонимов-японизмов в английском языке; определена взаимосвязь степени адаптации ксенонима и процесса его вхождения в словарный состав английского языка; рассмотрена лексикографическая регистрация японизмов в словарях разных типов и разработан словарь японских артонимов в английском языке; проведен корпусный анализ японизмов-артонимов английского языка с целью выделения статистических критериев установления их словарного статуса и уточнения специфики их жанровой дистрибуции.

Актуальность темы диссертации обусловлена отсутствием в современной научной литературе комплексного исследования японизмов данной тематической группы, включающего систематизацию степени ассимиляции на всех уровнях языка, пробу на лексикографическую регистрацию и верификацию данных с привлечением корпусных методов.

Научная новизна диссертации определяется тем, что она является первым комплексным исследованием японокультурной ксенонимической лексики английского языка в функциональном и эволюционном аспектах.

Теоретическая ценность исследования заключается в расширении представлений о специфике формирования и функционирования пласта

лексики, ранее не попадавшего в поле зрения лингвистов. *Практическая значимость* работы состоит в возможности применения апробированной в работе методики описания японизмов к другим тематическим группам ксенонимов английского языка, экстраполяции результатов диссертации на заимствования из других языков, а также в использовании полученных данных в курсах по лексикологии английского языка, корпусной лингвистике, межкультурной коммуникации.

Диссертация Е.Ю. Мацугиной на тему «Формирование пласта ксенонимов-японизмов в лексическом составе английского языка (на примере артонимов)» является законченной научной работой и представляет результаты самостоятельного исследования автора. Выводы, сделанные автором диссертации, верифицированы, научная достоверность и обоснованность результатов исследования не вызывает сомнения.

В ходе исследования Екатерина Юрьевна продемонстрировала такие качества как увлеченность научным поиском, ответственность за результат, самостоятельность в постановке целей и решении научных задач. Диссертация получила широкую апробацию. По теме исследования опубликованы 13 статей объемом 6,25 п.л. (авторский вклад – 4,25), в том числе 6 статей в журналах, рекомендованных ВАК Министерства науки и высшего образования Российской Федерации. Основные положения диссертации были изложены в докладах на международных, национальных и внутривузовских конференциях.

Считаю, что выполненное Е.Ю. Мацугиной диссертационное исследование соответствует требованиям Положения ВАК РФ о порядке присуждения ученых степеней и может быть рекомендовано к защите на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.6. «Языки народов зарубежных стран (германские языки)».

11 июня 2025 г.

Научный руководитель
доктор филологических наук, профессор,
профессор кафедры английской
филологии и перевода
ФГБОУ ВО «Санкт-Петербургский
государственный
экономический университет»

Кононова Инна Владимировна



Подпись руки заверяю
Начальник отдела кадров по работе
с персоналом управления кадров
Е.С. Петрова
« _____ » 20 ____ г.